

Սէլանիք իմաննտա պուռնան
մանը գարաղօ վաբօրու, ալտրը
ի իգէրինէ կիճէլէին հարէքթ
միշ տիր, Օ արալըգ վաբօրուն
աարիսի գարատա պուռնտուղուն-

տան , միւսմարիէլէ մէկմտ ուրմտը-
ղը հայտէ վարք ուղիմէ իյնմիլ
տիր : Օրիմպոս տաղնտա իւլ ֆրոգ
հայտուտ գուհուր իմտիկնտէն , մէղ-
քիւր վարքուտն սէվահիլի կէշթիւ
կիւզար իտէճէկի մէրվի տիր : Տիկէր
պիր րիվահէթէ կէօրէ , թէմիղլէն-
մէք վէ թամիր օլունմաղ իւզրէ Տէր-
սատտէթէ ավտէթ իտէճէք տիր :

Մէղքիւր վարք , զանն օլունտն ի-
քի մահէլլտէ տախի պուրունմաեղ ,
Գարապուրուն ճիվարնտա գուհու օ-
թուրմուշ տուր : Լոյտ , Ֆրէսիւնէ վէ
Գարճի չիւրէթէրէր , մէղքիւր գա-
ւարդ փարքուտն մուտվէնէթ ինին
պիրէր վարք կէօնտէրմիլչէր իտէ տէ ,
իւլ վարքուտն ավտիւթը հէնուղ սէ-
մէրէրէր օլունմիլ տուր :

Իշպու հատիւն , մէղքիւր գարա-
ղ փարքուտն զապիթմանը թարաֆը-
տան ինրա օլունտն ֆէնա մանօվրա-
լարա համ օլունտուտ : վարքուտն
գազանլարըլա գապիթէրինին գա-
ֆալարը պէրապէր գըղմադտա օլ-
տուղու մէրվի տիր :

Պու կիւն իմանըմիլ գիւրուտ ի-
տէն պիր ինկիլի վարքուտ , մէղքիւր
գարաղ փարքուտն հազգընտա ավի-
տէքի մայիւմաթը վիրմիլ տիր : շէօյ-
լէ քի գուհու օթուրտուղու մահէլլ
գաեթի ֆէնա օլունտուտան , գըշ
օլա , վարքուտն զարգ օլունտ միւհ-
թէմէլ իմիլ : վարքուտն սիւտրիսի ,
պու սապահ Մէլանիւր րըթիւրվարը
իւզէրինտէ ինկիթօրմարըլա էլլէ-
րինի արգուսընա պուղաեղ կէզմէք-
տէ պուրունմիլ տուր :

— Լոյտ գուհուտնտաընն Սէլինէ
նամվարքուտն վարնպտան 60 նու-
ֆուտ , վէ Ֆրանսըլ Ֆրէսիւնէ գուհու
բանտաընն Սէլինի նամվարքուտն
լա տախի Գարապուտն 30 նուֆուտ
քէօթէնէ մուհաճիւրի Տէրսատտէ
թէ վիրուտ իյնմիլ տիր :

— Պէյօղլունտա Պուգուր-չէշմէ
գուրպիւտէ Էնէի-սօգադտա Մ.
Գոնաթանթին Մօրա նամ գօմիսիսն
ճուտուն միւսթէնիւն իդամէթ իյնէ-
տիկի խանէեթ կիճէլէնին խրքարդար
կիրէրէք , 25 լիւրաղք էշտաընը ա-
շըթմիլ , վէ պաղօնտան կիրիւ գա-
բուտան չըգաղըլարը պաղը էմարէ-
լէրտէն անլարըլար իտէտէ , խանէ
խաղը ուղգուտա պուրունտուղուն-
տան , խապէրէրի օլունմիլ օլունտու-
տան խաթէրն էքթրէս եաղընօր :

— Ուտանտա իրան շէհպէնտէր-
խանէսինտէ իշքէնէ ավտաթը մէվ-
ուտ օլուպ , մահպուսիլին իշքէնէ
իտիլտիլլէրի մագամի վիլանէթիտէն
Տախիլինէ նէգարէթինէ արղ օլուն-
մաղլէ , խարիճիւն նէգարէթի ճանի-
պիւտէն իրան սէֆարէթինէ պիր գը-
թա թէգըրիւ իրալիլլէ , մէմալիքի
Օսմանիւնտէ իշքէնէ իտիլմէսի մէմ-
նու խաթէլինէ մէպիսի , վէլէվ թէ-

պապի էճնէպիւնէ հազգընտա օլունտն
իշքէնէ ինքապէն թէճիլի օլունտա-
մանաճաղ պէնտան պուրունմիլ օլ-
ունտուղուն , Սթամպուլ զաղէթաը
իշթիւնտ իւղլէ եաղընտ :
— Լանկատա պիւնիւր ֆուրունտա
ուսթալը իտէն 70 եաղնտա պիր
րուտ , պիր վաղըթտան պէրու ագ-
լընտա խիֆթէթ օլունտուտն ճիճէթիւ ,
կէշէն կիճէ եաթիւրը օսանտն բէն-
չիւրէսինտէն քէնտիկի սօգաղա ավտ-
րազ թէլէֆ օլունտ տուր :

— Սէրսէրի կիրունէնտան Էոնան-
լը Բէթրօ , կէշէն կիճէ խաթմալա-
նիւպ , Պէյօղլունտա Ուրապ ճամի-
սի ճիվարնտա եաթիւր գալաղը
կէօրիւլէրէք , Ուլթնըր տալիլ խաթ-
թախանէսինէ նաղլ խիլմիլ տիր :

— Գարապ-բաշտա սաքին բաշալ-
րաճ Եսման , կէշէն ճուտա իրթէ-
սի կիւնիւ աղշամի խաթմալանըպ ,
Բանկալիտէ եաթիւր գալաղը կէօ-
րիւլմէք , մուտնէնէսինտէ , քէն-
րէթի իշքէթիւ իւզէրինէ հիւմմա
կէլտիկի անլաղըլարա , ինապը բօ-
լիս մէճիլինէ հէվալէ գըլըմիլ տուր :

— Կէշէնտէ Տիւրապէթիւրտէ եա-
ղան եաղմուրուն թէճիւտաթըլա ,
մահէթէի իսթինաֆ աղանտան
Ջիւլիլ Էֆէնտիլաթի Նիլի Համիտ Է-
ֆէնտինին միւսթէսարթի օլունտու-
տան խարապա մէյեալ խանէնին
իսթի գաթը մէղքիւր մախընին իւ-
զէրինէ երգըլարա , մախընին թա-
լանըլա պէրապէր երէն չէօթմիլ ,
վէ օրտա մախընին ինինտէ
թաթա իթմէքտէ օլունտ պիւնիւրիւ
քիւլիւքիւ եէտի նուֆուտ պիր խանէ
խաղը , երգընթըլարըլա ավթընտա
գալմիլ օլունտուտան , վուգուտաթը
խապէր ավթընթ մէվը գօմմա-
տան Սալիլ Չէքի բաշա վէ մէր-
քէթ Ժանտարմա պինպաղըլա խալի
աղա օրտա կէլէրէք , միւթէաղը-
պէն կէրէք մահալլէ Էհպիսինտէն
իշիլտիլ գօշանլար վէ կէրէք բօլիս
վէ զապըթա եֆուրունտան եէթիւ-
չէնիւր , քէմալ զալիլմէ հաֆիսա-
թա պաղաեղ , թօրաղ ավթընտա
գալմիլարըն պէշի սաղ վէ իքիսի էս-
լիւ չըգաղըլար օլունտուտ , մահէլլի
ղաղէթաընտա մուհարէր տիր :

— Իլլիւր իմանըմիլ պուրունտան ֆի-
նէպուկ նամ Սէրիլա Հարապ սէֆի-
նէսի , իմանը մէղքիւրտէն հարէ-
քէթիւ , Միտիլի ճէղիւրէսինէ կիթ-
միլ տուր :

— Կէշէնտէ թէքֆուր-տաղը սան-
ճաղը միւսթէաթընտան Մալկարա
գաղաընտ ինապի Եպիլանիւնէ գա-
րիւնէի ճիվարնտաըն մանտաեա
օն նէֆէր Մարթինի թիւֆէնէլի հայ-
ուտա կէլէրէք , չօպանլարը պաղա-
տըլարը խապէր ավթընտա իւզէրի-
նէ , տէրհալ իւզէրէրինէ մէմուրիլինի

մահէլլինէ իլէ Էֆուրաղ գալմիլինէ վէ
սաղէրինէ կէօնտէրիլմիլ , վէ Էշգը-
եա , սաղտան եաղըլմիլ օլունտ պիր
գուրիպէ տուրունտէն չօպանլարը
թաղիլիլ իթտիլլէրի սրտա , գու-
լիպէ ապագա իտիլմիլ , վէ թէպիւմ
օլունտաը Էշգընտա իսթիւր օլուն-
մուշ իտէտէ , մէրգուտար իթաթի
իթմէիկ սիւհա տալմաընտըլա-
րունտա , մուգապէլէի պիլմիլպէ
պիլիպթիտար , սէրկէրտէլէրի օլուն-
մուհաճիւր եաղըլ օլունտ , ճիւմէսի
սաղ տէրտէսթ գըլըմիլ , վէ չօպան-
լարտան եաղըլպ պիր նէֆէրի խա-
ֆիֆէ եաղաընտ , պաղիսինէ հիւ-
պիր ֆէնալը օլունտ իտուկի , վէ
Էշգընտա մէրգուտէ հաղըլարնտա
թահաղաթը իպթիտալինէ ինքա
գըլընմաղտա պուրունտա օլունտու-
տուր :

ԲԵՍՄԻ

Սաատէթու Ուտմ պէլ Էֆէնտի
հաղընթիւրինտէն մէքմալ իլէ մու-
գատտէմա աղէ թալէպ օլունտուղու
միսիլլու , Մալիւնէ նաղըրտէվէթու
Միւնիւր բաշա վէ աթաֆէթու Ջիւհ-
տի Էֆէնտի հաղաընտ ինինտէ ինչ-
պին , վէ Սուլթան Պաղաղիտ ճամի
չէրիֆի իմամը Էֆէնտիտէն տախի
300 լիւրա իսթէնիլմիլ օլունտուտա
տախի թուտա Ուտմօլիլ ֆօրթ
Ալէքսիա զաղէթաընտան նաղէ-
նէօրթու զաղէթաընտան 1302 նիւմ-
թուտ նիւսիսինտէ պիր ֆրգա կէօ-
րիւլմիլ իտէտէ Զէհրի Էմանէթի ճէ-
լիւրինէ ինքա գըլընտ թահաղ-
գաթ նէթիւնէսինտէ , միւշար վէ միւ-
տիլէլիսինտէն բարա թալէպ իտիլ-
տիկիլինէ ալ ու Էսաղ օլունտա ,
Էմանէթի միւշարիլէլիստան Տալի-
լինէ նէգարէթի ճէլիւրինէ վարիտ
օլունտ թէգըրիւտէն անլաղըլար օլ-
ունտա , պատէմա պու միսիլլու ալա-
ճիֆ նէշիլինտէն իթմինապ օլունտաթը
պիլիւրիւլէ Էվրաղը հալմիլուն սահ-
պի իսթիւրաղընտ Էքիտէն թէն-
պիւ ու իսթար օլունտու :

ՄԻԼԼԻԿԵ

Րուսիա վէ Րուսիա սէֆարէթ-
լէրի պաղ թէրէմանլարը , վէ խարի-
ճիւնէ նէգարէթի թէրէմանը իսթի-
լապտան Միւշարի Էֆէնտի , Էվլէքի
կիւն թաթիլլախանէ կէլէրէք Ուտմ-
Թ. Սրապան Պարտաղը հաղընթիւ-
րինէ գուտուտ վէ մուտաղլէթիւրին
թէպըր իթմիլլէր տուր :
Եաղըն մէրապաղըլարտան թէպ-
րիլմէլէկրաֆնամէլէրի կէլմէկ պաղ-
լաեղալ Էքէմիլ Պրուտա մէրապաղ
Գեր. Տ. Բարդուղիմէոս սրապան իլէ

Լտիւրնէ մէրապաղ գալմաղ պիր
Տ. Միւրապ Էպիսիպոստան , Էվլէլ-
քի աղշամէ հալմիլլէրի նամընա թէպ-
րիլմէլէկրաֆնամէլէրի վիրուտ իթ-
միլ տուր :
Գէզալիլ Էվլէլլէրի կիւն , Բաթրիլ-
խանէնի ուտմ մէմուրաղը , կրնա-
կան Ժոյիլլաղաղաղա Միւտանտ
Գեր. Տ. Վահան վարապտան բէհ-
պէրիլիլլէ , Բաթրիլլա հաղընթիւրի
հուգուրնա չըգըլար տուր : Վահան
վարապտա վէ գաղու քէհէաթը Ու-
րահամ Էֆէնտի մուտմաթընթիւ-
լար իլէ միւշարիլլէլին գըլունտին
թէպըր իթմիլլէր տուր : Միւշարի-
լէլի հաղընթիւրի , մէմուրաղըն պու-
նիւմաղլինտէն մէմուտ օլունտա , պա-
ղը թէշիլիլաղալ սէօղլէր իրաթիլլէ ,
միլլէթին ուտմ մէմուրաղըն միւմ-
քին մէրթէպէ խոշուտ գըլմաղ ի-
չին հիւ պիր սալ ու իսթիւմաթ տի-
րիլ իթմէնէնէլինի վաթ պուտու-
մուշ տուր :

Բալիլմիլաթտա հէր սընթի միւ-
լէթաղաղարմըլ թարաֆընտան տալի
բէլ տէր բէլ հէլէթի մէպուտէլէր
իլլալիլ թէպըրէ միւտաթաթ իթ-
մէքտէ տիրլէր :

Ուտմաթաթա Պաղը Ուլինի թու-
աթը օլունտաթա պիր քիլիսէ ինչա-
սընա իպթիտար իտիլմիլ օլունտու-
տան , Ուտիլէ նէգարէթիլլաթն Բաթ-
րիլլախանէ պաղը թէպըրաթ մու-
գու պուլմուշ տուր :

Պու կիւն միլլէթ մէմուրի ուտմ-
սի աղտ օլունտաթա , Բաթրիլլա հաղ-
րէթիլլէր բէպի գաղմիլին ինքա իլ-
լէնէնէք , վէ մէմուրի մէղքիւրուն
1884 իթմինաթըն թաթիլլի վուգու
պուլմաթաթ տուր :

Մէղքիւր գաթմաթն ուտա , բաթ-
րիլլա հաղընթիւրի , քէնտի մահէլլի ի-
գաթմէթիլլէրի Երուտաղէմաուտունտան
Բաթրիլլախանէ նաղլ իլլէնէնէք
տուր :

Րուսիա տէվլէթի թարաֆընտան
Մ. Պրիլլին Կաթիլիլլա ինթիլապը-
նա վէլիլ թալիլին իտիլտիկի , Րու-
սիա զաղէթալարնտա օգուտմուշ
տուր :

Օրթաթըլ թաղ- խարհուրը աղա-
լարը , հէլէթիլլա իսթիլլա իթմիլ օլ-
ունտաղընտան , միւտտաթէն պիր
թաղ- խարհուրը թէպըրի ինին կէշէն
կիւն ինքա օլունտա գուրաթա , Բա-
լիւնտիլան Օսման , Գարրիլլան
Գարրիլլա , Էուտուֆան Տիլլա շէ-
ֆէնտիլլէ , Մաղսուտան Սիմօն պէլ ,
վէ Պաղաեթա Միլտիլ Էֆէնտի Էքէ-
րիւնէթի գուրա իլ , թաղ- խարհուրը
աղաղընտ ինթիլապ օլունտաղըն-
տուր :

Տիկէր տէօրթ քիլիլէ միւտալի
գուրա իապէթ իթտիլլինտէն , պու-
լարտան իքիլիլին ինթիլապը ինին ,
Էնիւմալաղաթի բաղար կիւնիւ թէք-
րար գուրա մուտմէլէսի ինքա օլու-
նաթաղ տուր :

Րուսիա լուսին մէթմէպլէրի-
նին գաղաթըլմաթնտան տալաթը Էր-
գըրուտ պաղ իլլիլլալինտէն , Ս. Չա-
տիկ կիւնիւ Տէր Էրդէմ օլունտաթ
տուղու մալիւմ տուր : Պու տուա ,
մահէլլի Րուսիա թէնէրալ գօնօթ-
տանա սալիլ պիր ինթիլլա անլաթըլ-
մը օլունտուտան , միւտալիլլա թա-
րաֆընտան իրգուտ մէրապաթնա
պիր նօթա կէնտէրիլլա , վէ մէր-
խաթալի միւտալիլլա տալի մէղքիւր
տուտան Րուսիա հիւքիւմէթիլլա իլլէ-
հինտէ հաղաթըլ թալմաթա , Րուսիա
Չարընն զալիլ քէնպի իթիլաթ
իտէրէք , մէթմէպլէրին գաղա-
թըլմաթը մէմուրիլլա իթիլմաթ վէ-
րիլմէլիլին , ճէնապը Ուլահա նի-
եաղտան իպաթէթ պուրունտա օլ-
ունտուտա տէրմիւտա իլլէմիլ տուր :

Միտիլլի տաղաթնա նէֆի իտիլիլ
պուրունտան պէլապաթը թէֆիլիլ
Ուլաղաթնա Գէօրգ Էֆէնտի , շիմա-
նէ գաթաթ մուգալիլլա ինինտէ-եա-
լաթաթա իքէն , պիր վաղըթման
պէրու թարաֆը հիւքիւմէթիլլա թէն-
տիլլին 130 զուր մահէլլին վէ կիւն-
իւք Էքէմէք թալմաթա պուրալմաթը
իւզէրինէ , հալիլլին պիլլա նիւպէ թէ-
մէլլի օլունտաթա պիր սուրէթ քէնպ
իթտիլլի , վէ միւտալիլլա պիր Րուս
խանէսինտէ իգաթիլլա իտիլա , Էվլա-
տըն պիր Րուս մէթմէպլինէ գօլ-
մուշ օլունտա , վէ վաղըթ պէ վա-
ղըլ քէնտիլլին խաթաթի ինանէ
լէրալէօնտէրիլլա , վէ Էհպիլլի մա-
հէլլինէ թարաֆընտան թէֆիլիլ
հաղաթնտա իպաղըլ թէվէնէնէլէ
տիրիլլա իթմինաթ իտիլմէլիլ մա-
մէմուտիլլա խապէր ավթմիլ տուր :

Պարսիկեան Միլլէն Էֆէնտիլլին
թէլիլլալաթմէպլինէ ճէվապէն մաթ-
պաթաթա թէպըլ օլունտան տիլլէր
մէթմապ տուր :

Միւլլէլլիլլա
“Պարսիկեան Միլլէն Էֆէնտիլլին
խանէսինտէ մէթմալ կէօնտէրիլլա
վէ Պարսիկեան Էֆէնտի պիր գաղ-
քիլիլլէրի տէրտէթ իթտիլլալ վէ
սալիլլա , շէօյլ պիր հալմաթիլ վէր-
միլ իտիլլա սիլլա :

Ֆաղաթ , 1885 տալիլ 13 իննի
կիւն քի նիւսիլլալաթէ պիր թէլիլլա
նամէ կէօրիլլա , Մէղքիւր թէք-
գիլլալաթէ , Պարսիկեան Էֆէնտի
պէնտէնթիլ Մաղսուտան վէ եա
իլլալան թիլլալաթիլլալարն աղա-
լարնտան զանն իտէրէք , Էշու թըգ-

ՏԱԳՈՒՄԱՐ ՎԵ ԼԻԻՊԼԵՆ
(ԳԱԹԻԼԻ ՎԱԼԻՍԷՆԻՆ ԻՔԻՆՅԻ ԳԼՍՏԵ)

— Հիւր , — տէտի Էմիլ , պիր գաթէն տանա պօշալ-
թաղա , — պու պէլիլ Էվլէլլէր գաթաթ գուլիլլէթի
տէլիլլալին , ֆաղաթ պիլ օլունտա պու իլլէթի
տալարըլարըն , սաղըն Էթմէլ , պիլլալ խապէրի-
միլ օլունտաղըն իլլէ Էթմէլլին :

— Սէն բահաթ օլ , պէն կէօղլմիւ խաթ մաթ-
նաթնտան աթըրմաթուտ :

— Հաղընթիլլէն սէն բէք նիլալմիլ պիր գարընըն
իմաթ , չու պէլիլլէրին տէվաթ էթ , զիւրա սնլէր-
տէն զանէթիլ խոշուտընտուտ :

Էնճամ մէրգուտ ուտաըլ թիլլա տալիլ օլուր ,
Արաթ արաշըրըր օլ խալիլ գաթիլլա պուլար ,
Աթիլ խալիլլա եւրալանէ տիւշար տէշէթ օլուր ,
Վալ , մէկէր պապաթմըլ գաթիլլա տէլիլ պաղըրը :

— Հա հա , պիլլալ , չու սոս պէլիլլէն հիւ տիւնէ-
ճէք եօգ տուր , պուտուտալ պիւրապիլ պուտա ա-
նալարմալ պիր ֆրգաթ վար աղը , չէօյլէրի վալի-
տէսի մի պապաթըն գաթիլլա օլունտ , եօգաթ պա-
պաթ մի վալիլլալին չէօլարմիլ , իլլէլլա պուրաթը
մալիլլա տէլիլ տուր :

Էմիլ , խաղըրընը իրալ իթմիլլա իքէն , պիր-
տէն պիր պուրունտաղըն օսանթ գաթաթա աղը-
լարալ , Լօրան իտիլլա վէ զաղալլէ իլլէրի կիրալի ,
վէ Էմիլին պիր եուրաթ Էնտիլլալինտէ , սնր ,
ճանաթ պիր սոստէ միսիլլալինտէ եուլարաթ , վէ
Բիւլլէրին տուր գօշալ , վէ ֆէվիլլալինտէ պիր
գալմիլլէթի գուտալարալ , աթիլլա չօճուգ կիլպի
մէրգուտէն քէնտի օսաթնա կէթիլլալին , վէ երէն
աթաթաթա սօնալ :

— Էյ իլլալէր երալը , Էվլիլա սէնի աեաղըն
ալթընտա կէճէլլա , տէլիլ պաղըրը :

— Էլլէլլալ միսի , տէտի Բիւլլէրի :

— Էվլիլ , սէն Էթմէլլին :

— Սէնի Էլլիլալ մի , — տէտի մէրգուտէ մէթըլ-
թի աղիլլա իլ , — ա , թէշէքիլլա իտիլլալ , Պէն պու-
իլլալին սէնտէն մէմուր իթմիլլալինտէ . . . իմաթ ,
կէ , Էթմիլ պիլլալ , զիւրա գաթիլլա իլլա սէն տիր քի ,
սէնիլլա եւրալանտէ Էթմիլ իտիլլալինտէ մէթաթաթ
չէթիլլալինտէ :

Լօրան , իշպու հէնէնտը կէօրինէ , քէմալ հա-
րէթիլլա վէ սօլունտաթ տուրաթ , վէ Բիւլլէրի մի-
եուտանէ պիր հալ իւզրէ մէրգուտն պաղաթնա սա-
րըլարալ :

— Պանա սոս պիր պուտէնթը վէր . . . Օհ , պու-
պապաթ Էլլան մուտմաթ իտիլլալինտէ , ֆաղաթ
պու ֆէնա չէլ տուր , Մաթմէլ քի Էթմէլլինտէ , սոս
պիր պուտէ վիլլալլալինտէն նէ գարաթ օլուր , տէտի
Բիւլլէրինտէ գօլարը գալմիլլալինտէ տիւշարէք , պի-
լաթ , մէրգուտ աղընթըն տիլլէրինէ գաթաթ , վէ
պաթմէթա լաթիլլա վէ մահաթալանէ պիր սէտա իլլա ,

— Եմիլ պիլլալ իտիլլալիլլալինտէ , զիւրա սէնի Էթմիլ
թահիլլալինտէ պուրունտաթաթաթ , լաթն իլլալին վէֆա-
թմաթա տալիլ սէնի սէվիլլալինտէ , վէ տալիլլա սէնի
սէվիլլալինտէ , Հալաթ , հաղըլ Էթ . . . Տահա թէ-
րէտուտ մի իտիլլալինտէ , տէլիլ պէնա իթմիլ :

Լօրան , Բիւլլէրինտէ ալթըլալ , քէնտիլլա տէ գուլ-
մէթիլլալ պիր հալալինտէ շիւղըրաթալ պիր իսթիլլա
իւզրինէ տիւշալլալինտէ : Մէրգուտն իսթ , սիւրիւլլա-
նէրէք , մէրգուտ տուր իտիլլալ , բէնա իլլա , չէօյ-
լէ սէօյլլալ :

— Անալիլ , սէնիլլա պիր սիւլաթն վէ պիր պըլա-

